

(1)

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1978-1979****Projet de loi ajustant le budget du Ministère
de l'Agriculture de l'année budgétaire 1978.****INDEX.**

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI (1).**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	6
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	6
Section 32. — Recherche scientifique	10

Titre II. — Dépense de capital :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	14
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	14
Section 32. — Recherche scientifique	16

R. A 11212

(1) Le programme justificatif et l'annexe seront publiés ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1978-1979****Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1978.****INHOUDSOPGAVE.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL (1).**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	7
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	7
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	11

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	15
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	15
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	17

R. A 11212

(1) Het verantwoordingsprogramma en de bijlage zullen later gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — AJUSTEMENTS DES CREDITS.**ARTICLE 1^{er}.**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du Budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1978, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — KREDIETAANPASSINGEN.**ARTIKEL 1.**

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven en onder Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1978, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I.				
Dépenses courantes.				
Crédits supplémentaires de l'année courante	56,9	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	198,5	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	13,7	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II.				
Dépenses de capital.				
Crédits supplémentaires de l'année courante	—	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	8,0	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	0,1	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITEL I.				
Lopende uitgaven.				
				Bijkredieten voor het lopend jaar.
				Verminderingen.
				Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITEL II.				
Kapitaaluitgaven.				
				Bijkredieten voor het lopend jaar.
				Verminderingen.
				Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. — DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 2.

La créance suivante est relevée de la prescription :

Année —	Créanciers —	Montant —
1973	Régie des Bâtiments, Bruxelles	F 282 390

ART. 3.

Le traitement de M. Van Mullem, J., dont la promotion au grade d'ingénieur en chef-directeur a été annulée par l'arrêt n° 18.604 du 30 novembre 1977 du Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1975 au 30 novembre 1977.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 octobre 1978.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

II. — DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 2.

De volgende schuldvordering wordt van de verjaring ontheven :

Jaar —	Schuldeiser —	Bedrag —
1973	Regie der Gebouwen, Brussel	F 282 390

ART. 3.

De wedde van de heer Van Mullem, J., wiens bevordering tot de graad van hoofdingenieur-directeur vernietigd werd door het arrest nr. 18.604 van 30 november 1977 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1975 tot 30 november 1977.

Die bepaling heeft geen uitwerking ten aanzien van de bevordering in graad en in wedde van de betrokkene.

ART. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist gedekt worden.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 6 oktober 1978.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. HUMBLET.

De Minister van Landbouw,

A. HUMBLET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

(5)

6-XI (1978-1979) N° 1

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i> (3)	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i> (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
(1)	(2)					

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités, etc.	16,8	4,0	—	20,8	0,8
	Totaux pour le § 1		4,0	—		0,8

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,2	—	0,5	8,7	—
	Totaux pour le § 2		—	0,5		—
	Totaux pour le chapitre I		4,0	0,5		0,8
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture		4,0	0,5		0,8

SECTION 31.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibi- lité, etc.	1 322,9	—	0,7	1 322,2	—
	Totaux pour le § 1		—	0,7		—

§ 2. — Achat de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	15,9	1,1	—	17,0	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.	27,9	—	0,2	27,7	0,1
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	63,4	—	4,4	59,0	0,1

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(in miljoenen franken)

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.		
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten						
Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen	Crédit voté — Gestemd krediet	Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen				
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)				
								(14)	(15)

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	11.02
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet.	12.19
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw.	

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	83,0	—	4,7	78,3	0,1
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	87,9	—	0,9	87,0	0,3
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	2,1	—	0,1	2,0	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07		1,1	10,3		0,6
12.32	Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc. . . .	54,0	—	—	54,0	0,1
	Totaux pour le § 2		1,1	10,3		0,7
	Totaux pour le chapitre I		1,1	11,0		0,7

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.30	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, etc.	282,3	—	2,7	279,6	—
32.53	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait, etc.	75,0	—	5,0	70,0	—
32.55	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.	49,1	—	0,6	48,5	—
	Totaux pour les articles 32		—	8,3		—

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	1,5	—	—	1,5	9,0
	Totaux pour le chapitre III		—	8,3		9,0

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.10	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	40,0	11,2	—	51,2	—
41.20	Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement, etc. . .	489,2	—	3,7	485,5	—
41.50	Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger, etc. . .	78,8	—	6,0	72,8	—

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						T E K S T E N	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingsen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingsen (13)		

—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . .	12.07
	—	—		—	—	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	12.32
	—	—		—	—	Totalen voor § 2.	
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—	Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkensrassen, enz.	32.30
—	—	—	—	—	—	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk, enz.	32.53
—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	32.55
	—	—		—	—	Totalen voor de artikelen 32.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	—	—		—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.10
—	—	—	—	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling, enz.	41.20
—	—	—	—	—	—	Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten, enz.	41.50

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — Kredieten verleend voor 1978 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1978 — Kredieten voorgesteld voor 1978 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					
41.51	Crédits à verser au Fonds agricole, etc. : 5° Contribution financière de la Belgique au Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.)	195,0	—	45,0	150,0	—
41.53	Participation dans les frais d'administration et de fonc- tionnement de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.), etc.	273,0	—	8,3	264,7	—
41.57	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du lait (O.N.L.), etc.	140,1	—	2,8	137,3	—
	Totaux pour les articles 41		11,2	65,8		—
	Totaux pour le chapitre IV		11,2	65,8		—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Credit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	50,9	—	50,9	—	—
	Totaux pour le chapitre 01		—	50,9		—
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agric- ulture proprement dit		12,3	136,0		9,7

SECTION 32.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibi- lité, etc.	710,8	—	46,8	664,0	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	4,0	—	—	4,0	0,1
	Totaux pour le § 1		—	46,8		0,1

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
--	--	--	--	--	--	---------	--

—	—	—	—	—	—	Kredieten te storten in het Landbouwfonds, enz. : 41.51	
						5° Financiële bijdrage van België in het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.)	
—	—	—	—	—	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.), enz.	41.53
—	—	—	—	—	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.), enz.	41.57
						Totale voor de artikelen 41.	
						Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01
						Totale voor hoofdstuk 01.	
						Totale voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

SECTIE 32.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
						Totale voor § 1.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Credits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i> (3)	Credits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Reductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Credits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i> (6)	Credits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
(1)	(2)					

§ 2. — *Achat de biens non durables
et de services.*

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	1,5	—	0,2	1,3	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.	73,1	—	2,9	70,2	3,0
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	89,3	—	5,2	84,1	0,1
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	11,5	—	0,9	10,6	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	76,8	—	0,1	76,7	—
12.07	Frais exceptionnels, etc.	1,2	—	0,1	1,1	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07			—	9,4		3,1
12.40	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.	117,3	40,6	—	157,9	
12.70	Depenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	23,0	—	0,1	22,9	—
Totaux pour le § 2			40,6	9,5		3,1
Totaux pour le chapitre I			40,6	56,3		3,2

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subventions aux stations de recherches libres, etc. . .	3,5	—	0,3	3,2	—
Totaux pour le chapitre III			—	0,3		—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.40	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agric- ulture, etc.	546,4	—	5,4	541,0	—
Totaux pour le chapitre IV			—	5,4		—
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique			40,6	62,0		3,2
Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes . . .			56,9	198,5		13,7

(In miljoenen franken)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						T E K S T E N	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderings (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderings (13)		
						(14)	(15)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
—	—	—	—	—	—	Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
—	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven	12.07
—			—			Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.	12.40
—	—	—	—	—	—	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.	12.70
—			—			Totalen voor § 2.	
—			—			Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—	Toelagen aan vrije proefstations, enz.	32.01
—			—			Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	—	—	—	Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, enz.	41.40
—			—			Totalen voor hoofdstuk IV.	
—			—			Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
—			—			Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 <i>Kredieten verleend voor 1978</i> (3)	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i> (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01 (*)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	0,1	0,6	—
	Totaux pour le chapitre VII		—	0,1		—
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture		—	0,1		—

SECTION 31.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.30 (*)	Indemnités pour abattage d'animaux, etc.	278,1	—	2,2	275,9	0,1
	Totaux pour le chapitre V.		—	2,2		0,1

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01 (*)	Achat de machines, etc.	14,6	—	1,3	13,3	—
	Totaux pour le chapitre VII		—	1,3		—
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agri- culture proprement dit		—	3,5		0,1

(*) Ne relève pas du programme d'investissements.

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — Gestemd krediet (8)	Suppléments — Aanvullingen (9)	Réductions — Verminderingen (10)	Crédit voté — Gestemd krediet (11)	Suppléments — Aanvullingen (12)	Réductions — Verminderingen (13)		

SECTIE 01.

KABINET-SUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
							(*)
						Totalen voor hoofdstuk VII.	
						Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw.	

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	51.30
							(*)
						Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, enz.	74.01
							(*)
						Totalen voor hoofdstuk VII.	
						Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	

(*) Behoort niet tot het investeringsprogramma.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1978 — <i>Kredieten verleend voor 1978</i> (3)	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1978 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1978</i> (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)
(1)	(2)					

SECTION 32.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01 (*)	Achat de machines, etc.	44,2	—	4,4	39,8	—
	Totaux pour le chapitre VII		—	4,4		—
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique		—	4,4		—
	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital . .		—	8,0		0,1
	TOTAUX POUR LE MINISTERE DE L'AGRI- CULTURE (TITRES I ET II)		56,9	206,5		13,8

(*) Ne relève pas du programme d'investissements.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 octobre 1978.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. HUMBLET.

(In miljoenen franken)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten				
Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i> (8)	Suppléments — <i>Aanvullingen</i> (9)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (10)	Crédit voté — <i>Gestemd krediet</i> (11)	Suppléments — <i>Aanvullingen</i> (12)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (13)		

SECTIE 32.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, enz.	74.01 (*)
—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
—	—	—	—	—	—	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.	
—	—	—	—	—	—	TOTALEN VOOR HET MINISTERIE VAN LANDBOUW (TITELS I EN II).	

(*) Behoort niet tot het investeringsprogramma.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
6 oktober 1978.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Landbouw,

A. HUMBLET.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

1

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1978-1979

ZITTING 1978-1979

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1978.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1978.

INDEX.

INHOUDSOPGAVE.

Pages

Bladz.

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Notes justificatives à l'appui du projet de loi	2
Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	2
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	2
Section 32. — Recherche scientifique	5
Titre II. — Dépense de capital :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture	7
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	7
Section 32. — Recherche scientifique	7

Toelichtende staat tot staving van het ontwerp van wet	2
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	2
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	2
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	5
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	7
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	7
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	7

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Notes justificatives
à l'appui du projet de loi
ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture
de l'année budgétaire 1978.

ART. 2.

Cette disposition tend à lever la prescription à l'égard d'une créance de 1973 de la Régie des Bâtiments qui, en raison d'un litige, n'a pu être ordonnée avant le 1^{er} janvier 1978.

ART. 3.

Au législateur est demandée l'autorisation de ne pas procéder au recouvrement du traitement payé à un fonctionnaire suite à une promotion avant l'annulation de celle-ci par le Conseil d'Etat.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Le nombre d'agents du Cabinet dont la rémunération est entièrement à charge de l'article 11.02 est plus élevé qu'initialement prévu.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,8 million de francs.

Même justification que ci-dessus.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

SECTION 31.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 0,7 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'index.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,1 million de francs.

Augmentation des indemnités des vétérinaires de contrôle (arrêtés ministériels du 2 mars 1978) F 2 123 000

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement — 1 100 000

Arrondissement F 1 023 000
77 000

Total . . F 1 100 000

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Toelichtende staat
tot staving van het wetsontwerp
houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1978.

ART. 2.

Die bepaling strekt ertoe de verjaring op te heffen ten aanzien van een schuldvordering van 1973 van de Regie der Gebouwen die, wegens een geschil, niet kon geordonnanceerd worden vóór 1 januari 1978.

ART. 3.

Aan de wetgever wordt de toelating gevraagd om de wedde niet terug te vorderen die aan een ambtenaar naar aanleiding van een bevordering werd betaald vóór de vernietiging ervan door de Raad van State.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINET-SUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 4,0 miljoen frank.

Het aantal personeelsleden van het Kabinet wier bezoldiging volledig ten laste van artikel 11.02 valt is hoger dan aanvankelijk werd voorzien.

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 1,1 miljoen frank.

Verhoging van de vergoedingen van de controledieren-artsen (ministeriële besluiten van 2 maart 1978) . . F 2 123 000

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen — 1 100 000

Afronding F 1 023 000
77 000

Totaal . . F 1 100 000

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Facture gaz et électricité 1977 n'ayant pu être payée pour des raisons techniques	F	48 667
Arrondissement		51 333
Total	F	100 000

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

A. Réduction : 4,4 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement	F	4 300 000
Transfert à l'article 74.01.		100 000
Total	F	4 400 000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Facture 1976 à recevoir	F	13 093
Arrondissement		86 907
Total	F	100 000

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Réduction : 4,7 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement	F	4 500 000
Adaptation du crédit à l'évolution de l'index		200 000
Total	F	4 700 000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créance introduite tardivement	F	3 168
Arrondissement		96 832
Total	F	100 000

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

A. Réduction : 0,9 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'index.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Facture 1973 ayant donné lieu à un litige	F	282 390
Arrondissement		17 610
Total	F	300 000

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Factuur gas en elektriciteit 1977 die niet kon betaald worden voor technische redenen	F	48 667
Afronding		51 333
Totaal	F	100 000

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. Vermindering : 4,4 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen	F	4.300 000
Overheveling naar artikel 74.01		100 000
Totaal	F	4 400 000

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nog te ontvangen factuur 1976	F	13 093
Afronding		86 907
Totaal	F	100 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Vermindering : 4,7 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen	F	4 500 000
Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index		200 000
Totaal	F	4 700 000

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering	F	3 168
Afronding		96 832
Totaal	F	100 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

A. Vermindering : 0,9 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index.

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Schuldvordering 1973 die aanleiding gegeven heeft tot een geschil	F	282 390
Afronding		17 610
Totaal	F	300 000

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

ART. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement	F	36 462
Arrondissement		63 538
Total	F	100 000

ART. 32.30. — *Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, etc.*

Réduction : 2,7 millions de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'index.

ART. 32.53. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait, etc.*

Réduction : 5,0 millions de francs.

Diminution du nombre de fournisseurs de lait et de crème.

ART. 32.55. — *Subvention à l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.*

Réduction : 0,6 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement	F	200 000
Adaptation du crédit à l'évolution de l'index		200 000
Divers		200 000
Total	F	600 000

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9,0 millions de francs.

Exécution d'un jugement du 26 octobre 1977 du tribunal de première instance d'Ypres.

ART. 41.10. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Crédit supplémentaire : 11,2 millions de francs.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national. La quote-part du Ministère de l'Agriculture s'élève à 51 200 000 francs.

ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement, etc.*

Réduction : 3,7 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement	F	2 000 000
Adaptation du crédit à l'évolution de l'index		1 700 000
Total	F	3 700 000

ART. 41.50. — *Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger, etc.*

Réduction : 6,0 millions de francs.

Réduction résultant du financement de la distribution de lait dans les établissements d'enseignement par le prélèvement de propagande pour les produits laitiers	F	12 000 000
Augmentation dans le cadre du prélèvement de coresponsabilité		— 6 000 000
Réduction nette	F	6 000 000

ART. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dieren-artsen, enz.*

Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen	F	36 462
Afronding		63 538
Totaal	F	100 000

ART. 32.30. — *Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden, varkensrassen, enz.*

Vermindering : 2,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index.

ART. 32.53. — *Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk, enz.*

Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Teruglopen van het aantal melk- en roomleveranciers.

ART. 32.55. — *Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen	F	200 000
Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index		200 000
Diversen		200 000
Totaal	F	600 000

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 9,0 miljoen frank.

Uitvoering van een vonnis van 26 oktober 1977 van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper.

ART. 41.10. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Bijkrediet : 11,2 miljoen frank.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut. Het aandeel van het Ministerie van Landbouw belooft 51 200 000 frank.

ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling, enz.*

Vermindering : 3,7 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen	F	2 000 000
Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index		1 700 000
Totaal	F	3 700 000

ART. 41.50. — *Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten, enz.*

Vermindering : 6,0 miljoen frank.

Vermindering wegens de financiering van de melkbedeling in de onderwijsinstellingen door de propagandaheffing voor de zuivelprodukten	F	12 000 000
Verhoging in het raam van de medeverantwoordelijkheidsheffing		— 6 000 000
Nettovermindering	F	6 000 000

ART. 41.51. — *Crédits à verser au Fonds agricole, etc.*

5° Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.).

Réduction : 45,0 millions de francs.

Adaptation du crédit compte tenu des appels de fonds probables du F.E.O.G.A. et des moyens disponibles au Fonds agricole.

ART. 41.53. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles (O.N.D.A.H.), etc.*

Réduction : 8,3 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement	F	2 900 000
Autres réductions, principalement en raison du retard dans certains recrutements		4 100 000
Adaptation du crédit à l'évolution de l'index		1 300 000
Total	F	8 300 000

ART. 41.57. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office National du Lait (O.N.L.), etc.*

Réduction : 2,8 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement	F	1 800 000
Adaptation du crédit à l'évolution de l'index		1 000 000
Total	F	2 800 000

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel, destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

Réduction : 50,9 millions de francs.

L'évolution de l'indice des prix à la consommation justifie la suppression du crédit.

SECTION 32.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 46,8 millions de francs.

Transfert à l'article 12.40, les concours spéciaux à organiser, en vue de l'intégration au Département notamment des agents des groupes de travail, ne pouvant être terminés avant la fin de l'année	F	42 000 000
Réduction en raison du retard dans d'autres recrutements		2 800 000
Adaptation du crédit à l'évolution de l'index		2 000 000
Total	F	46 800 000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créance introduite tardivement	F	7 097
Arrondissement		92 903
Total	F	100 000

ART. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds, enz.*

5° Financiële bijdrage van België in het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.).

Vermindering : 45,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet, rekening gehouden met de vermoedelijke opvragingen van het E.O.G.F.L. en de bij het Landbouwfonds beschikbare middelen.

ART. 41.53. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.), enz.*

Vermindering : 8,3 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen	F	2.900 000
Andere verminderingen inzonderheid wegens vertraging in sommige wervingen		4 100 000
Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index		1 300 000
Totaal	F	8 300 000

ART. 41.57. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.), enz.*

Vermindering : 2,8 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen	F	1 800 000
Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index		1 000 000
Totaal	F	2 800 000

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

Vermindering : 50,9 miljoen frank.

De evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen verantwoordt de schrapping van het krediet.

SECTIE 32.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 46,8 miljoen frank.

Overheveling naar artikel 12.40, daar de bijzondere vergelijkende examens, in te richten met het oog op de integratie in het Departement van o.m. personeelsleden van de werkgroepen, niet vóór het einde van het jaar zullen kunnen beëindigd worden	F	42 000 000
Vermindering wegens vertraging in andere wervingen		2 800 000
Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index		2 000 000
Totaal	F	46 800 000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering	F	7 097
Afronding		92 903
Totaal	F	100 000

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. Réduction : 2,9 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,0 millions de francs.

Consommation d'eau, de gaz et d'électricité ne pouvant être payée pour des raisons techniques.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

A. Réduction : 5,2 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créance introduite tardivement	F	2 513
Arrondissement		97 487
Total	F	100 000

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 0,9 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'index.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

ART. 12.40. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.*

Crédit supplémentaire : 40,6 millions de francs.

Transfert de l'article 11.03	F	42 000 000
Adaptation du crédit à l'évolution de l'index		— 1 400 000
Crédit supplémentaire net	F	40 600 000

ART. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation du crédit à l'évolution de l'index.

ART. 32.01. — *Subventions aux stations de recherches libres, etc.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. Vermindering : 2,9 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 3,0 miljoen frank.

Verbruik van water, gas en elektriciteit dat niet kan betaald worden voor technische redenen.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. Vermindering : 5,2 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering	F	2 513
Afronding		97 487
Totaal	F	100 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 0,9 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

ART. 12.40. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.*

Bijkrediet : 40,6 miljoen frank.

Overheveling van artikel 11.03	F	42 000 000
Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index		— 1 400 000
Netto-bijkrediet	F	40 600 000

ART. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de evolutie van de index.

ART. 32.01. — *Toelagen aan vrije proefstations, enz.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

ART. 41.40. — *Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, etc.*

Réduction : 5,4 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

SECTION 31.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

ART. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux, etc.*

A. Réduction : 2,2 millions de francs.

Amélioration de la situation sanitaire en ce qui concerne la brucellose bovine.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créance introduite tardivement	F	14 000
Arrondissement		86 000
Total	F	100 000

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction : 1,3 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement F 1 400 000

Transfert de l'article 12.03 en vue de l'achat de deux machines non prévisible à l'époque de l'élaboration du projet de budget 1978 — 100 000

Réduction nette F 1 300 000

SECTION 32.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction : 4,4 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

ART. 41.40. — *Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, enz.*

Vermindering : 5,4 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW.

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

SECTIE 31.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

ART. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.*

A. Vermindering : 2,2 miljoen frank.

Verbetering van de sanitaire toestand wat de runderbrucellose betreft.

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering	F	14 000
Afronding		86 000
Totaal	F	100 000

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering : 1,3 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen F 1 400 000

Overheveling van artikel 12.03 voor de aankoop van twee machines die niet kon voorzien worden bij het opmaken van de ontwerpbegroting 1978. — 100 000

Nettovermindering F 1 300 000

SECTIE 32.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering : 4,4 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

ANNEXE.

BIJLAGE.

—
Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.
—

—
Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.
—

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES COURANTES.

LOPENDE UITGAVEN.

(En francs.)

(In franken.)

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Crédits non dissociés	
			Niet gesplitste kredieten	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2633 29-09-1978	Sect. 32 Art. 12.40	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents. — <i>Uitgaven van alle aard in verband met de studies van dringende wetenschappelijke problemen</i>	42 000 000	—
N°/Nr. 2622 02-06-1978	Sect. 31 Art. 33.01	Exécution d'un jugement du 26 octobre 1977 du tribunal de première instance d'Ypres. — <i>Uitvoering van een vonnis van 26 oktober 1977 van de rechtbank van eerste aanleg te leper</i>	—	9 000 000